



**RAT DER
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 6. Februar 2014 (12.02)
(OR. en)**

5685/14

**COPEN 22
EJN 15
EUROJUST 17**

VERMERK

Absender:	Herr Mihnea Motoc, Botschafter, Ständige Vertretung Rumäniens bei der Europäischen Union
Empfänger:	Herr Rafael Fernández-Pita y González, Generaldirektor, Rat der Europäischen Union
Eingangsdatum:	21. Januar 2014
Betr.:	Umsetzung des Rahmenbeschlusses 2009/829/JI des Rates vom 23. Oktober 2009 über die Anwendung — zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Union — des Grundsatzes der gegenseitigen Anerkennung auf Entscheidungen über Überwachungsmaßnahmen als Alternative zur Untersuchungshaft - Mitteilung Rumäniens

Ich beehre mich, dem Generalsekretariat des Rates der Europäischen Union eine Mitteilung zur Umsetzung des **Rahmenbeschlusses 2009/829/JI des Rates vom 23. Oktober 2009** über die Anwendung – zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Union – des Grundsatzes der gegenseitigen Anerkennung auf Entscheidungen über Überwachungsmaßnahmen als Alternative zur Untersuchungshaft durch Rumänien zu übermitteln.

Rumänien hat den Rahmenbeschluss 2009/829/JI des Rates vom 23. Oktober 2009 über die Anwendung – zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Union – des Grundsatzes der gegenseitigen Anerkennung auf Entscheidungen über Überwachungsmaßnahmen als Alternative zur Untersuchungshaft mit dem Gesetz Nr. 300 vom 15. November 2013 zur Änderung und Ergänzung des Gesetzes Nr. 302/2004 über die internationale justizielle Zusammenarbeit in Strafsachen, das am 11. Dezember 2013 im rumänischen Gesetzblatt veröffentlicht wurde, umgesetzt.

Die Rechtsvorschriften zur Umsetzung des eingangs genannten Rahmenbeschlusses sind 15 Tage nach der Veröffentlichung des Umsetzungsgesetzes im rumänischen Gesetzblatt, d.h. am 26. Dezember 2013, in Kraft getreten.

Rumänien gibt auf der Grundlage seiner einschlägigen Rechtsvorschriften die folgenden Erklärungen zur Anwendung des eingangs genannten Rahmenbeschlusses ab:

Mitteilung gemäß Artikel 6

Wenn Rumänien Anordnungsstaat ist, sind die Staatsanwaltschaften und die Gerichte die zuständigen Behörden. Wenn Rumänien Vollstreckungsstaat ist, sind folgende Behörden für die Entgegennahme der von anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union erteilten Bescheinigungen zuständig:

Strafverfolgungsphase: Staatsanwaltschaft beim Obersten Kassations- und Gerichtshof

Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție
Serviciul de cooperare judiciară, relații internaționale și programe
B-dul Libertății nr.12, Sector 5 – București, Cod postal: 050706
Tel.: +40.21319.38.33 /+40.21/319.38.56
Fax: +40.21.319.39.33/ E-mail: coop@mpublic.ro

Gerichtsphase: Justizministerium

Strada Apolodor 17, Sector 5 București, Cod 050741
Direktion für internationales Recht und justizielle Zusammenarbeit
Abteilung für internationale justizielle Zusammenarbeit in Strafsachen
Tel: +40.37.204.1077 / +40.37.204.1085
Außerhalb der Geschäftszeiten: + 040.733.737.769
Fax: +40.37.204.1079.84/ E-mail: centralauthority_copen@just.ro

Zuständige Behörden für die Anerkennung eingehender Entscheidungen über Überwachungsmaßnahmen sind die Staatsanwaltschaften der Landgerichte (in der Strafverfolgungsphase) und die Landgerichte (in der Gerichtsphase), wie in den **Anlagen 1 und 2** aufgeführt.

Erklärung gemäß Artikel 8

Als Vollstreckungsstaat überwacht Rumänien die in Artikel 8 Absatz 1 des Rahmenbeschlusses genannten Überwachungsmaßnahmen.

Zudem erklärt Rumänien hiermit, dass es die Überwachung folgender Maßnahmen übernehmen könnte: a) Verpflichtung, sich bestimmter Aktivitäten, die mit der bzw. den zur Last gelegte(n) Straftat(en) im Zusammenhang stehen, einschließlich bestimmter Berufe oder Beschäftigungen zu enthalten; b) Verpflichtung, kein Fahrzeug zu führen; c) Verpflichtung, einen bestimmten Geldbetrag zu hinterlegen oder eine andere Sicherheitsleistung zu erbringen, entweder in festgelegten Raten oder als Gesamtbetrag; d) Verpflichtung, sich einer Heilbehandlung oder einer Entziehungskur zu unterziehen; e) Verpflichtung, den Kontakt mit bestimmten Gegenständen zu meiden.

Erklärung gemäß Artikel 9

Als Vollstreckungsstaat kann Rumänien die Überwachungsanordnung nicht nur anerkennen, wenn die betreffende Person ihren rechtmäßigen gewöhnlichen Aufenthalt in Rumänien hat, sondern auch, wenn eines ihrer Familienmitglieder rumänischer Staatsangehöriger oder in Rumänien ansässig ist oder wenn die betreffende Person eine Berufstätigkeit, ein Studium oder eine Ausbildung in Rumänien aufnehmen wird.

Erklärung gemäß Artikel 14 Absatz 4

Rumänien wendet Artikel 14 Absatz 1 nicht an, da die Anerkennung der Überprüfung des Vorliegens der beiderseitigen Strafbarkeit unterliegt.

Erklärung gemäß Artikel 24

Als Vollstreckungsstaat verlangt Rumänien eine Übersetzung der Bescheinigung und der Entscheidung in die rumänische Sprache.

(Schlussformel)

(gez.) Mihnea Motoc

Annex 1

	Adresa	Cod	Telefon	Fax	E-mail
Parchetul de pe lângă Tribunalul Alba	Piața Iuliu Maniu nr. 24 , județul Alba	cod 51011	40-258-813105 40-258-813107	40 - 0258-812203	pt_alba@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Hunedoara	Deva, str. 1 Decembrie 1918, nr. 25 , Județul Hunedoara	cod 330025	40-0254-212646 40-0254-217198	40-0254-213556	pt_hunedoara@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Sibiu	Sibiu, B-dul Victoriei nr. 11, Județul Sibiu	cod 550024	40-0269-211429 40-0269-218343	40-0269-213325 40-0269-230191	pt_sibiu@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Bacău	Str. Mihai Eminescu nr. 2, județul Bacău	cod 600258	40 -0234-515080	40- 0234-571774	pt_bacau@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Neamț	Piatra Neamț , str. Mihai Eminescu nr. 28, Județul Neamț	cod 610029	40-0233-211341 40-0233-211342 40-0233-211343	40- 0233-215958	pt_neamt@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Brașov	Str. Republicii nr. 45, , Județul Brașov	cod 020921	40- 0268-418306 40-0268-415604		pt_brasov@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Covasna	Sfântu Gheorghe, str. Godri Ferencz nr. 7, Județul Covasna	cod 520023	40- 0267-311855 40-0267-351802	40-0267-312829	pt_covasna@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul București	Str. Scaune nr. 1-3, sector 3	cod 030243	40-021-3135524 40-021-3135523	40- 021-3149200	pt_bucuresti@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Călărași	Călărași, str. București nr. 205, Județul Călărași	cod 910125	40-0242-311395 40-0242-311395	40-0242-316593	pt_calarasi@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Giurgiu	Giurgiu, str. Mircea cel Bătrân nr. 30, Județul Giurgiu	cod 080035	40-0246-215012 40-0246-213119 40-0246-211687	40-0246-213889	pt_ialomita@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Ialomița	Slobozia, str. Matei Basarab nr 9, Județul Ialomița	cod 920064	40-0243-230623 40-0243-236623 40-0243-236622	40-0243-232890	pt_ialomita@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Teleorman	Alexandria, str. Gheorghe Doja nr. 41, Județul Teleorman	cod 140045	40-0247-311290 40-0247-310066	40-0247-315184	pt_teleorman@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Constanța	Str. Mircea cel Bătrân nr. 108, Județul Constanța	cod 900492	40- 0241-616042	40- 0241-616984	pt_constanta@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Tulcea	Tulcea, str. Frumoasei nr. 8, județul Tulcea	cod 82003	40-0240-512359	40-0240-516016	pt_tulcea@mpublic.ro

			40-0240-517892		
Parchetul de pe lângă Tribunalul Dolj	Str. Libertății nr. 9, Craiova	cod 200421	40- 0251- 414820 40- 0251- 415651	40- 0251-412074 40-0251-410262 40-0251- 416584	pt_dolj@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Gorj	Târgu Jiu, str. Geneva nr. 11, județul Gorj	cod 210143	40-0253-218639 40-0253-218654	40-0253-217144	pt_gorj@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Mehedinți	Drobeta Tr. Severin, str. Theodor Costescu nr. 6, Județul Mehedinți	cod 220234	40-0252-316102 40-0252-316367 40-0252-312792	40-0252-315983 40-0252-401402	pt_mehedinti@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Olt	Slatina, str. Mihai Eminescu nr. 50, județul Olt	cod 230116	40-0249-411653 40-0249-437267	40-249-433857	pt_olt@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Cluj	Calea Dorobanților nr. 2-4, Județul Cluj	cod 400117	40-0264-431042 40-0264-431732	40-0264-431041	pt_cluj@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Maramureș	Baia Mare, str. 1 Mai nr. 8/A, jud. Maramureș	cod 430331	40-0262-211566 40-0262-211569	40-0262-215098 40-0262-216966	pt_maramures@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Bistrița-Năsăud	Bistrița , str. Liviu Rebreanu nr. 1, județul Bistrița Năsăud	cod 420008	40-0263-231250	40-0263-231444	pt_bistrita_nasaud@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Sălaj	Zalău, str. Tudor Vladimirescu nr. 12, județul Sălaj	cod 450067	40-0260-613315 40-0260-612120	40-0260-612089	pt_salaj@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Galați	Str. Basarabiei nr. 47, Județul Galați	cod 800002	40- 0236-411340	40-0236-410017	pt_galati@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Brăila	Brăila, Calea Călărașilor nr. 47, județul Brăila	cod 810017	40-0239-612290	40-0239-612185	pt_braila@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Vrancea	Focșani, str. Cuza Vodă nr. 43, județul Vrancea	cod 620034	40-0237-227781 40-0237-227780	40-0237-227780 40-0237-227795	pt_vrancea@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Iași	Str. V. Conta nr. 28, Județul Iași	cod 700106	40-0232-212566	40-0232-210520	pt_iasi@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Vaslui	Vaslui, str. M. Kogălniceanu nr. 31, județul Vaslui	cod 730104	40-0235-312562 40-0235-340771	40-0235-311684	pt_vaslui@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Bihor	Str. Aurel Lazăr nr. 12, Județul Bihor	cod 410043	40-0259-412027	40-0259-412408	pt_bihor@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Satu Mare	Satu Mare, str. Mihai Viteazu nr. 8, județul Satu Mare	cod 440037	40-0261-711138	40-0261-712405	pt_satu_mare@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Argeș	B-dul Eroilor nr. 47, Județul Argeș,	cod 110416	40- 0248-222990	40- 0248-224044	pt_arges@mpublic.ro ptrib_arges@yahoo.com
Parchetul de pe lângă Tribunalul Vâlcea	Râmnicu Vâlcea, str. Carol I nr. 10, județul Vâlcea	cod 240173	40-0250-738020	40-0250-737390	pt_vilcea@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Prahova	Str. Buna Vestire nr. 1 A, Județul Prahova	cod100576	40- 0244-540451	40- 0244-522315	pt_prahova@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Buzău	Buzău, str. Unirii nr. 170, județul Buzău	cod 120236	40-0238-721653 40-0238-721654 40-0238-721687	40-0238-721653 40-0238-721654 40-0238-721687	pt_buzau@mpublic.ro

Parchetul de pe lângă Tribunalul Dâmbovița	Târgoviște, str. Justiției nr. 1, județul Buzău	cod 130017	40-0245-612774 40-0245-611158	40-0245-612238	pt_dimbovita@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Suceava	Str. Ștefan cel Mare nr. 29, Județul Suceava	cod 720062	40-0230-207501	40- 0230-216821	pt_suceava@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Botoșani	Botoșani, str. Maxim Gorki nr. 6-8, județul Botoșani	cod 710222	40-0231-512790- int. 102 40-0231-512790- int.103	40-0231-510154	pt_botosani@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Harghita	Miercurea Ciuc, str. Gheorghe Doja nr. 6,județul Harghita		40-0266-371170 40- 0266-372322	40- 0266-372188	pt_harghita@mpublic.ro parchethr@r.astral.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Mureș	Târgu Mureș, str. Justiției nr. 1, județul Mureș	cod 540069	40-0265-264828 40-0721-332400	40-0265-264512	pt_mures@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Timiș	Str. Eugeniu de Savoya nr. 2 A, Județul Timiș	cod 300055	40- 0256-498230 40- 0256-498371	40- 0256-498070	pt_timis@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Arad	Arad, str. Nicolae Grigorescu nr. 8,județul Arad	cod 310131	40-0257-235153 40-0257-235102 40-0257-235941	40-0257-234940	pt_arad@mpublic.ro
Parchetul de pe lângă Tribunalul Caraș Severin	Reșița, str. Horea nr. 2-4, județul Caraș Severin	cod 320061	40-0255-212387 40-0255-215825	40-0255-213532 40-0255212378	pt_caras_severin@mpublic.ro

Annex 2

	Adresa	Cod	Telefon	Fax	E-mail
Tribunalul Alba	Alba Iulia str. Iuliu Maniu nr.24, Alba Iulia (Alba)	510111	+40 258811184	+40 258811184	abergheca@just.ro
Tribunalul Arad	Arad, B-dul Vasile Milea nr.2 – 4, Arad (Arad)	310131	+40 257228908	+40 257228908	diana.daraban@just.ro
Tribunalul Arges	Pitesti, Bd.Eroilor nr.3 - 5 , Pitesti (Arges)	110416	+40 248216.599	+40 248212410	tribunalul-arges@just.ro tribunalul-arges-binf@just.ro
Tribunalul Bacau	Bacau, Str. Cuza Voda, nr. 1, Bacau (Bacau)	600274	+40 234207604	+40 234207601	tribunalul-bacau-info@just.ro
Tribunalul Bihor	Oradea, Parcul Traian, nr. 10, Oradea (Bihor)	410033	+40 259414896	+40 259414484	vberghe@just.ro
Tribunalul Bistrita-Nasaud	Bistrita str.Alba Iulia nr.1, Bistrita (Bistrita-Nasaud)	420178	+40 263213528	+40 263231509	tribunalul-bistritanasaud-info@just.ro
Tribunalul Botosani	Botosani, str. Maxim Gorki nr.8, Botosani (Botosani)	710171	+40 231511739	+40 231531832	tribunalul-botosani@just.ro
Tribunalul Brasov	Brasov , Bd.15 Noiembrie nr. 45, Brasov (Brasov)	500097	+40 268413056	+40 268418054	trbrasov@just.ro
Tribunalul Braila	Braila, jud. Braila str. Calea Calarasilor nr. 47, Braila (Braila)	810650	+40 239613975	+40 239612608	ribunalul-braila@just.ro
Tribunalul Bucuresti	Bucuresti, bd. Unirii, nr. 37, sector 3, Bucuresti - Sector 3	030823	+40 213187700	+40 213187731	tribunalul-bucuresti@just.ro
Tribunalul Buzau	Buzau, Bd. N. Balcescu, nr. 8, Buzau (Buzau)	120187	+40 238717960	+40 238171959	tribunalul-buzau@just.ro
Tribunalul Calarasi	Calarasi, str. Viitor, nr. 69 , Calarasi (Calarasi)	910070	+40 242311947	+40 242316157	trcl@just.ro
Tribunalul Caras-Severin	Resita, Str. Horea nr. 2 – 4, Resita (Caras-Severin)	320061	+40 255212800	+40 255211554	ddetesan@just.ro
Tribunalul Cluj	Cluj-Napoca, Str. Dorobantilor nr.2- 4, Cluj-Napoca (Cluj)	400117	+40 264596110	+40 264595844	urs.petru@just.ro
Tribunalul Cluj - comercial	Cluj-Napoca, Str. Dorobantilor nr.2-4, Cluj-Napoca (Cluj)	400117	+40 264596110	+40 264595844	curteci@just.ro
Tribunalul Constanta	Constanta str. Traian nr. 31, Constanta (Constanta)	900725	+40 241606597	+40 241551343	abuzelan@just.ro
Tribunalul Covasna	Sf. Gheorghe, str. Kriza Janos nr. 2, Sfantu Gheorghe (Covasna)	520023	+40 267311606	+40 267316053	
Tribunalul Dambovita	Targoviste, B-dul Independentei nr. 34, Targoviste (Dambovita)	130105	+40 245612344	+40 245611893	tribunalul-dambovita-brp@just.ro
Tribunalul Dolj	Craiova, jud.Dolj, str. Brestei nr.12, Craiova (Dolj)	200420	+40 251418612	+40 254198512	tribunalul-dolj@just.ro
Tribunalul Galati	Galati, Jud. Galati, str. Brailei Nr.153, Galati (Galati)	800319	+40 236460331	+40 236460331	gabriela.gagu@just.ro mizvoranu@just.ro

Tribunalul Giurgiu	Giurgiu, str. Portului, nr. 13, Giurgiu (Giurgiu)	080015	+40 246212725	+40 246217492	tribunalul-giurgiu-info@just.ro
Tribunalul Gorj	Targu Jiu, jud. Gorj, str. Tudor Vladimirescu nr.34, Targu-Jiu (Gorj)	210132	+40 253212536	+40 253212536	tribunalul-gorj@just.ro
Tribunalul Harghita	Miercurea Ciuc, str. Gheorghe Doja nr.6, Miercurea-Ciuc (Harghita)	530132	+40 266371616	+40 266310145	nbleoiu@just.ro
Tribunalul Hunedoara	Deva, b-dul 1 Decembrie, nr.35, Deva (Hunedoara)	330005	+40 254211574	+40 254216333	lbenta@just.ro lnicu@just.ro
Tribunalul Ialomita	Slobozia, bd. Cosminului, nr. 12, Slobozia (Ialomita)	920064	+40 243236952	+40 243231652	tribunalul-ialomita-pgref@just.ro
Tribunalul Iasi	str. Anastaisie Panu, nr. 25bis, Iasi (Iasi)	700024	+40 232260600	+40 232260411	tribunalul-iasi-pgref@just.ro
Tribunalul Maramures	Baia Mare, B-dul Republicii nr. 2A, Baia Mare (Maramures)	430264	+40 262218282	+40 262218209	tribunalmmm@just.ro
Tribunalul Mehedinti	B-dul Carol I, nr. 14, Drobeta-Turnu Severin (Mehedinti)	220106	+40 252311506	+40 252314666	cristiana.stoiculescu@just.ro
Tribunalul Mures	Targu Mures, str. Bolyai nr. 30, Targu Mures (Mures)	540067	+40 265260323	+40 265267856	secretartrib@just.ro
Tribunalul Neamt	Piatra Neamt, Str. Mihai Eminescu, Nr. 30, Piatra-Neamt (Neamt)	610029	+40 233212717	+40 233232363	tribunalul-neamt@just.ro
Tribunalul Olt	Slatina, jud. Olt, str. Manastirii nr. 2, Slatina (Olt)	230038	+40 249414989	+40 249435782	tribunalul-olt@just.ro
Tribunalul Prahova	Ploiesti, jud. Prahova, str. Gheorghe Lazar nr. 6, Ploiesti (Prahova)	100031	+40 244542408	+40 244542408	tribunalul-prahova@just.ro
Tribunalul Satu Mare	Satu Mare, Str. Mihai Viteazu nr. 8, Satu Mare (Satu Mare)	440037	+40 261716375	+40 261711085	tribunalul-satutare@just.ro
Tribunalul Salaj	Str, Tudor Vladimirescu, nr. 12, Zalău (Salaj)	450067	+40 260611085	+40 260611551	trsi@just.ro
Tribunalul Sibiu	Sibiu, Bd. Victoriei, nr. 11, Sibiu (Sibiu)	550024	+40 269217104	+40 269217702	imitricel@just.ro
Tribunalul Suceava	Suceava, str. Stefan cel Mare nr.62, Suceava (Suceava)	720062	+40 230214948	+40 230214874	mihaelaungureanu@just.ro nicoletazettel@just.ro
Tribunalul Teleorman	Alexandria, str. Independentei nr.22, Alexandria (Teleorman)	140041	+40 247311323	+40 247311323	tribunaltr@just.ro
Tribunalul Timis	Timisoara, Piata Tepes Voda nr. 2, Timisoara (Timis)	300055	+40 256498044	+40 256200040	tribunalul-timis@just.ro
Tribunalul Tulcea	Tulcea, str. Pacii nr. 83, Tulcea (Tulcea)	820048	+40 240512359	+40 240518544	tribunalul-tulcea@just.ro
Tribunalul Valcea	Ramnicu Valcea, str. Scuarul Revolutiei nr. 1, Ramnicu Valcea (Valcea)	240594	+40 250739120	+40 250732207	tribunalulvalcea@yahoo.com nsporis@just.ro
Tribunalul Vaslui	Vaslui, str. Stefan cel Mare, nr. 18-20, Vaslui (Vaslui)	730138	+40 235311032	+40 235312432	mirela_dinu@just.ro
Tribunalul Vrancea	Focsani, jud. Vrancea, str. Cuza Voda nr. 8 Focsani (Vrancea)	620034	+40 237216000	+40 237612665	tribunalul-vrancea@just.ro